

ABACO

Un progetto per la
prevenzione del
sovra-indebitamento

*A project for the prevention of over-
indebtedness*



DG Istruzione e cultura

Programma di apprendimento
permanente

Un continente indebitato - *An*

indebted continent

Le statistiche mostrano che almeno **20 milioni di persone in Europa sono sovra-indebite**. In base ai dati EU SILC il Portogallo si colloca al secondo posto in Europa per nuclei familiari con rate arretrate, l'Italia e la Spagna sono al sesto posto, la Grecia al nono.

Estimates show that at least 20 million people are over-indebted in Europe. According to EU SILC Portugal ranks 2nd, Italy and Spain 6th and Greece 9th for arrears in the household in Europe

Gli stessi Paesi si classificano, rispettivamente, primo, terzo, quarto e quinto in base all'Indice EU GINI – hanno quindi una **ricchezza fortemente concentrata e mal distribuita**

These countries rank respectively, 1st, 3rd, 4th and 5th in the EU GINI Index. Therefore, their wealth is highly concentrated and badly distributed.

E in Italia? - *And in Italy?*

Benché l'Italia non sia tra i Paesi occidentali che ricorrono maggiormente al credito, il fenomeno del sovra-indebitamento inizia ad essere significativo anche nel nostro Paese:

Even though Italy is not among the most indebted western Country, the phenomenon of over-indebtedness is increasing also in our Country

- L'indebitamento delle famiglie italiane, da sei anni a questa parte, è in costante aumento [+ 91% di indebitamento dal 2002 al 2008 – Nel solo 2008 + 31% cessione del quinto e +8% carte di credito, revolving e non].

- *In the past six year, indebtedness in Italy is constantly increasing [+91% from 2002 to 2008]. In 2008 +8% credit cards, revolving and not.*

- Nel corso dei primi sei mesi del 2008 i pignoramenti e le esecuzioni immobiliari sono aumentati del 22,3% rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente.

- *In 2008 +22,3% of foreclosures and seizure of real estates compared to 2009.*

- Si ricorre al credito per onorare un debito precedente creando una spirale di sovra-indebitamento. Ciò mina le possibilità di accesso al credito, anche in forma "sociale". Se in passato erano 2 su 3 le domande accolte positivamente al Fondo Antiusura, oggi sono solo 1 su 3.

- *People use credits to pay previous debts, thus creating a spiral of over-indebtedness*

Chi si indebita? *Who gets into debt?*

I dati dell'Eurobarometer indicano che le persone a più alto rischio di sovra-indebitamento sono anche **le più vulnerabili**: giovani adulti, famiglie (soprattutto se numerose) con bambini, single e – naturalmente – persone con i redditi più bassi sono le categorie a maggior rischio di problemi finanziari.

Ma ci sono anche altri fattori che mostrano come il rischio sovra-indebitamento sia connesso alla vulnerabilità sociale: il problema è infatti collegato, in termini statistici, **allo stato di salute, l'etnia, la bassa scolarizzazione**.

Eurobarometer findings indicate that people most at risk of over-indebtedness are also the more vulnerable: younger adults, families with children, single adult and people with the lowest incomes have generally been found to have the highest likelihood of financial problems. But there are also other factors that show how the risk of indebtedness is connected with social vulnerability: the problem is in fact related to health status, ethnicity, low schooling.

Quindi... - Therefore...

Il sovra-indebitamento è un problema che va affrontato prevalentemente sotto il profilo sociale, attraverso strumenti di **sensibilizzazione ed educazione** ad un uso responsabile del denaro.

Over-indebtedness is a problem that should be faced above all from a social point of view, through educational tools and awareness rising campaigns to promote a sensible use of money.

Il progetto ABACO – ABACO project

- E' un progetto finanziato dall'Unione Europea nell'ambito del Programma di Apprendimento Permanente – Grundtvig (educazione degli adulti)
- *It's a project funded by the EU within LLP - Grundtvig*
- Suo scopo è l'adattamento di metodologie e contenuti - sviluppati dall'Associazione NIBUD (Istituto Nazionale Olandese di Informazione sui Budget Familiari) una fondazione Olandese indipendente che dà informazioni sulla finanza domestica - al fine di renderli utilizzabili dalle organizzazioni partner nei loro contesti nazionali (Italia, Spagna, Grecia, Svizzera e Portogallo).
- *It's aim is to adapt methodologies and contents developed by NIBUD in order to make them usable by partner organisations in Italy, Greece, Spain, Swiss and Portugal*
- Gli impatti attesi sono: aumento della consapevolezza del problema nei gruppi target; miglioramento delle competenze finanziarie di base negli utilizzatori; messa a disposizione di strumenti per formatori e operatori sociali impegnati nell'educazione finanziaria di persone in difficoltà.
- *Expected impacts are: awareness rising, improvement of basic financial skills in final users, providing tools for trainers and social workers involved in financial education of disadvantaged people.*

I prodotti – *Outcomes*

- materiale informativo su come organizzare il proprio **budget** familiare
 - *a basic book about how to keep a short-term budget*
- materiale informativo sulla gestione finanziaria di una **microimpresa**
 - *a basic book about budgeting for micro-entrepreneurs*
- un' **agenda** con consigli sul risparmio e un mini budget familiare
 - *An agenda with budgeting – tips and a mini house keeping account*
- **manuali** dedicati ai **formatori** per organizzare gruppi di supporto per la gestione del denaro
 - *Teacher's handbooks to promote support groups on money managing*
- Gli strumenti e i materiali formativi sono dedicati a **specifici target**: migranti, nuclei familiari in situazioni di svantaggio e persone interessate ad avviare una micro-impresa.
 - *Teaching material and methods dedicated to specific targets: migrants, households, people willing to start a micro-business.*

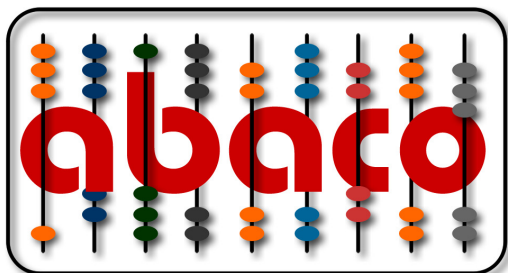
I partner

- **Anziani e Non Solo** - Coordinatore (Italia): consorzio di cooperative che realizza progetti di sostegno a persone in difficoltà, migranti e non. Il Consorzio, tramite la propria associata Workfare, gestisce il progetto di microcredito alle persone “Avere Credito” finanziato dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Carpi.
- **Transformando (Spagna)**: cooperativa impegnata in progetti di inclusione sociale e professionale di migranti. Gestisce un progetto di microcredito finalizzato all’avvio di micro-imprese gestite da migranti.
- **ACIDI (Portogallo)**: Alto Commissariato Portoghese per l’Immigrazione e il Dialogo Interculturale. E’ una struttura interdipartimentale di servizio e supporto del Governo in relazione ai temi dell’immigrazione e delle minoranze etniche.

I partner

- **HRDC (Grecia):** è una joint venture nazionale di centri di sviluppo regionale Greci. Si occupa di intercultura e di supporto all'integrazione sociale e professionale di migranti.
- **NIBUD (Olanda):** Istituto Nazionale Olandese di Informazione sui Budget Familiari. E' una fondazione indipendente che si occupa di educazione finanziaria. E' una delle più importanti realtà europee no-profit operanti in questo settore.
- **SEED (Svizzera):** un'impresa non profit che opera nei settori della formazione, delle tecnologie, della cooperazione internazionale.

Riferimenti



Licia Boccaletti

Consorzio Anziani e Non Solo

Via Lenin 55 – 41012 Carpi (MO)

Tel. 059-645421 Fax 059-645087

progetti@anzianienonsolo.it

www.anzianienonsolo.it